

herr Burgermeister [von Ueberlingen, Johann Heinrich] von pflaumern mir ganz umbstendlichen zugeschriben demme ich geantwurtet wie waar und sein herr Vater [der Zuger Stadt- und Amtsrat Beat II. Zurlauben] wol weist, das herr Landtvogt [im Thurgau, Hans Jakob] Füösli [=Füessli sel. - dieser war Landvogt von 1644-1646] an bezalung gewisse abzüg angewisen, wan diser Abzug auch darunder begriffen, Sorge ich Es werde der Ursachen nit Zu Endern sein das solches die obrigkheiten ersezen Müössen. Es ist aber sein herr Vatter so wol als ich bericht was verschiner Jarrechnung [die am 4. Juli 1649 in Baden begann]³ auch [an] lester [am 15. Dezember 1649 begonnenen] tagsazung [der XIII Orte] ... deswegen Zu Baden⁴ passiert wan also sein herr Vatter Ein mitel wuste, wie herren Tritten Zu helfen will ich mit allen threüwen darzu concuieren."

1) *Original der Landung*

- 2) s. AH 88/40. Johann Niklaus Tritt von Wilderen war der Bruder von Anna Katharina Tritt von Wilderen sel. Diese hatte 1612 Johann Rudolf Reding geheiratet. Deren Tochter Maria Barbara Reding heiratete dann 1636 Beat Jakob I. Zurlauben.
- 3) s. EA VI 1, 6 (Nr. 10), spez. 1178 Art. 243. Uri war u.a. durch Zwyer und Stadt und Amt Zug durch Beat II. Zurlauben vertreten.
- 4) s. ebenda 22 (Nr. 20). Uri und Zug waren auch hier durch Zwyer bzw. Zurlauben vertreten.

Original, mit Siegel - AH 100, 367-368 - Blatt 368^r leer

131

1626 Oktober 10., "Du Fort d'Olleron"

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM.] F[RANZ] ZURLAUBEN, [LIEUTENANT DU
GOUVERNEURS VON OLERON], AN [DEN LANDSCHREIBER DER
FREIEN ÄMTER], BEAT II. ZURLAUBEN, BREMGARTEN

"J'Envoye ceque Je puis & Sitost que Je l'ey peu à ... [Mr.] N^{re} Pere [Konrad III. Zurlauben, Inhaber der Gardekompagnie]. taschez de retirer Le contenu de ces Obligations Aussy Je deu des trespassez que Dieu absolve. Affinque on aye le moyen de payer Les aultres Le compte desquels Je vous enverray Sachant que Vous Soyez payé de ceuluy, ou Vous Les assignerez tous Sur ces debtes La quj Sont tres Justes & po.^r Lesquelles en partie Je suis bien tourmenté icy.

J'enverray par le prem.^r le deu de ceulx quj S'en sont en alé sans conger ou quj ont esté cassez. Affinque en retirant L'un on paye L'aultre des trespassez Le Roole desquels Je Vous enverray plus em-

plem.^t

Si vous me pouviez faire venir [wohl aus den Freien Aemtern gemeint] de beaulz & bons Soldats a 5 & 5½ d'escus de Solde, Vous m'obligeriez. Aussy Je crie tousiours apres quelque honeste & Experimente Soldat de nostre quartier [Stadt und Amt Zug gemeint] po.^r Employer à quelque Charge comme tous les Jo.^{rs} elles peuvent Vacquer, & q.^l [=qu'il] fault que Je sois contrainct d'employer des Estrangers à N.^{re} honte. Ne pouvant Lesser Le charges Vaquantes sans un grend mescontentem.^t de Mons.^r Le Mar.^{ll} [de France, François de Bassompierre, Colonel général des Suisses et Grisons] Comme J'ay bien cognu ceste derniere foys que Je fiz un Voyage à Nantes^l Ayant apriz a la Court que ... [Mr.] Le Cappitaine [Jakob] Wickardt se portoit dieu Mercy & Moy Je sers d'Enseigne en ceste Hostellerie ou ce que l'on ne h'at pas beu on le mange Encore

& Vous assure bien que aprez tant de debtes faictes par le passé & Les ... [5000] escus du Voyage de M^r N.^{re} Pere [- Anspielung auf Zurlaubens Teilnahme an der Gesandtschaft der kath. Orte nach Frankreich vom Jahre 1623? -]. Sans les despens & Coust de L'entretene^m^t & du voyage & retour de mon Frere [Heinrich I. Zurlauben, dieser hielt sich bis 1625 studienhalber in Paris auf] Jls excedent L'incroyable [andere Version: Le croyable], mais il est bien Veritable qu'à peine Je pourray au bout de cest Annee envoyer à ... [notre] Pere cequ'il demende Si Je puis plus, Je le feray, d'aussy bon coeur que Si Je en eusse me L'attribuer à moy mesme.

Je ne Reçois encore aucun fruit des lettres que Vous escripuez avoir mendé a ... [Barthélemy] Rolland po.^r L'Ordre [de Malte] que Je desire² Je Vous Supplie de faire en sorte que Je cognoisse vous y avoir de L'Obligation, Soit envers les Allemands [die Malteserritterschaft deutscher Zunge gemeint?] Soit envers Sa ... [Sainteté Papst Urban VIII.] de laquelle il serat de besoing d'avoir une confirmation aprez que Je l'aurois reçu Laquelle m'exempteroit des courvees Le plus & m'avanceroit à la premiere commend.^{ie} vaquante Je Crois bien que po.^r ce Jl fault des fraix mais Je Vous assure que Je ne le desire pas tant po.^r Moy que po.^r Vous Dieu Veuille que ce soit po.^r Le Salut de N.^{re} Ame

Aultre Chose Je ne Vous puis mender que Vous supplier de me Vouloir envoyer des bons & beaulx Soldats & m'Escrire par l'Ord[i]n.^{re} de Mons.^r L'ambassadeur [Robert Miron] & sçavoir a dire ce que at esté payé ou ce que l'on Veult payer pou.^r Les deffuncts & aultres Obligations des vivans quj Sont payables à lettre veue. Affin que n.^{re} Sergeant [Jeremias Werner?, von Bamberg] puisse comme il Est deslibéré S'en aler a leur despens au Pays & au nom de tous les creanciers leur faire Un Procetz. Je Vous enverrois par iceluy aussy tout ce que Je

pourrois.

& Vouldrois bien que ... [notre] Pere eult quelques bonnes cavalles en ses Pasturages [auf dem Weingarten- oder dem St. Konradshof in Zug], car Je donnerois Mansfeld [- wohl der Name des Pferdes oder aus Mansfeld stammend gemeint -] au Sergent po.^r L'asmesner au Pays quj Serviroit a presant de tres bon Estallon. & Po.^r moy Jcy Je tascheray d'avoir quelque aultre chevall ou d'Jrlande ou du Pays.

Je Vous prie hastez moy ceste responce po.^r le Vous envoyer au plustost & Croyez S'Jl Vous plaict que Je Suis à Vous ... [à Madame] V^{re} femme [Euphemia Honegger] ... [et toute votre maison] ...

Nous sommes icy entre paix & Guerre on ne se fie pas trop aux hugenots comme Lieuten.^t du Gouvern.^r J'ay eu un peu de peine ces Jo.^{rs} passez po.^r Leurs mesnees en ceste Jsle Dieu nous Veuillez assister de tous Costez Amen".

1) s. AH 54/171

2) Bezüglich Rollands Bemühungen in dieser Angelegenheit s. AH 26/130, 131; AH 42/26; AH 66/70 und AH 83/170

Original, mit Siegeln - AH 100, 369-370

132

[1712 August?]

A

NOTIZEN [VOM ZUGER LANDESHPTM. BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN] INSBES. ÜBER DIE HALTUNG VON MENZINGEN [IM VILLMERGERKRIEG]

"Erstlich dass ein Von einer gmeindt Menzingen alle Unrhuow Erwachsen wärendter Zeith da die hilffsvö[l]cher im Orth Zug waren allerley revoltent angestelth darvon der General [Johann Baptist?] Trinckler, schützenmeister [Franz Karl?] Crenzlin [=Kränzlin, beide von Menzingen] undt alle seines geschlechts die Redlisführer mit andern ein Ursach ist die gemeindt Menzingen dass die [auf den 2. Mai] ausgeschriben [gemeineidg.] tagsatzung nacher Baden¹ durch ihres lauffens undt Rennens ist Verhindereth worden Zuo besuochen [- Stadt und Amt Zug nahm tatsächlich an dieser Tagsatzung nicht teil -] ein Ursach dass die graffschaft Baden sambt der stadt [Baden] verloren gangen [- am 1. Juni ergab sich die Stadt Baden an die Zürcher und Berner -], also das der liechtfertige Lump [Franz?] Carly Crenzlin sich Ruehmen dürffen er sey ein Ursach das die tagsatzung nit besuocht worden.²

was für fallsche ausprengung geschächen das diser [- meint hier zur-